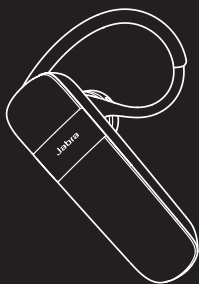


**Jabra®**  
YOU'RE ON

# Jabra TALK



MANUALE UTENTE

---

A BRAND BY

**CN Netcom**

## INDICE

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| GRAZIE .....                                                     | 2  |
| INFORMAZIONI SU JABRA TALK .....                                 | 2  |
| COSA FA L'AURICOLARE .....                                       | 3  |
| OPERAZIONI PRELIMINARI .....                                     | 4  |
| CARICA DELL'AURICOLARE .....                                     | 4  |
| ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE.....                    | 5  |
| ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO<br>CELLULARE ..... | 5  |
| COME INDOSSARE L'AURICOLARE .....                                | 6  |
| COME FARE PER... ..                                              | 7  |
| USO DI JABRA TALK CON DUE TELEFONI CELLULARI.....                | 9  |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....                | 9  |
| ULTERIORI INFORMAZIONI .....                                     | 11 |
| CURA DELLE CUFFIE .....                                          | 12 |
| GLOSSARIO .....                                                  | 12 |

## GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare con tecnologia wireless *Bluetooth®* Jabra TALK. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

## INFORMAZIONI SU JABRA TALK

**A Tasto risposta/fine**

**B Tasto accensione/spegnimento**

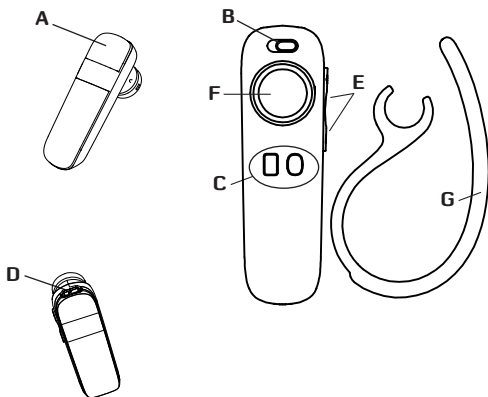
**C StatusDisplay™ con indicatore livello carica batteria e indicatore di connessione *Bluetooth®***

**D Presa del caricabatteria**

**E Regolazione volume**

**F Jabra Comfort Eargel™**

**G Gancio per l'orecchio**



# COSA FA L'AURICOLARE

## **Jabra TALK consente di:**

- Rispondere a una chiamata
- Terminare una chiamata
- Rifiutare le chiamate\*
- Effettuare chiamate vocali\*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato\*
- Gestire gli avvisi di chiamata\*
- Mettere una chiamata in attesa\*
- Disattivare il microfono
- MultiUse™ - essere connesso a due dispositivi *Bluetooth*® contemporaneamente
- Goditi la voce in alta definizione\*\*
- Ascolta la musica

## **Caratteristiche tecniche**

- 6 ore di autonomia in conversazione
- 8 giorni di autonomia in standby
- Specifiche *Bluetooth*® versione 3.0 con EDR ed eSCO
- Peso: 8 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili *Bluetooth*® supportati: HFP, HSP
- Batteria interna ricaricabile tramite caricabatteria da muro
- Stato della batteria e della connessione sempre visibili sul Jabra StatusDisplay™
- Audio digitale migliorato grazie alla tecnologia DSP
- Riduzione del rumore in ingresso e in uscita
- Controllo volume dipendente dal rumore\*
- Regolazione automatica del volume dell'audio in ingresso
- Protezione dallo shock acustico
- e-SCO per una migliore qualità audio
- Crittografia a 128 bit

\* A seconda del telefono JABRA TALK

\*\* Dipende dalla rete e dal telefono

## OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare, eseguire le seguenti tre operazioni:

### 1. Caricare l'auricolare

### 2. Attivare la funzione *Bluetooth*® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono in uso)

### 3. Accoppiare l'auricolare con il telefono

Il dispositivo Jabra TALK è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sull'auricolare esegue funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

| Istruzioni         | Durata della pressione             |
|--------------------|------------------------------------|
| Sfioramento        | Pressione rapida                   |
| Doppio sfioramento | 2 sfioramenti ripetuti rapidamente |
| Pressione          | Circa 1 secondo                    |
| Pressione lunga    | Circa 5 secondi                    |

## CARICA DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica di almeno due ore). Utilizzare l'alimentatore CA per la ricarica da una presa di corrente. Quando l'indicatore del livello di carica della batteria è rosso fisso, significa che l'auricolare è in carica. Quando l'auricolare è completamente carico, l'indicatore diventa verde fisso per cinque minuti, quindi si spegne.

Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatterie di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'auricolare.

Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

- Per accendere l'auricolare, far scorrere il tasto di accensione/spegnimento verso il simbolo "I". Entrambi gli indicatori sullo StatusDisplay™ lampeggeranno.
- Per spegnere l'auricolare, far scorrere il tasto di accensione/spegnimento verso il simbolo "O".

## ACCOPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO CELLULARE

Gli auricolari vengono accoppiati con i telefoni tramite una procedura chiamata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile accoppiare un telefono cellulare a un auricolare in pochi minuti.

### 1 Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

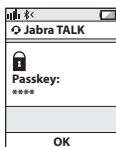
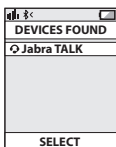
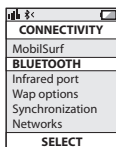
- Alla prima accensione dell'auricolare Jabra TALK viene automaticamente attivata la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Quando l'auricolare è in modalità di accoppiamento, l'indicatore di stato Bluetooth® sullo StatusDisplay™ lampeggia.

### 2 Impostare il telefono Bluetooth® in modo da "rilevare" il dispositivo Jabra TALK.

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth®. Quindi avviare la ricerca automatica di nuovi dispositivi Bluetooth. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth®.\*

### 3 Il telefono rileva l'auricolare Jabra TALK

- Il telefono rileva l'auricolare con il nome "Jabra TALK". Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con l'auricolare. Per confermare, selezionare "Sì" o "OK" sul telefono. Per la conferma potrebbe essere richiesta l'immissione di una password o del PIN. Utilizzare 0000 (4 zeri). Il telefono confermerà l'avvenuto accoppiamento, l'indicatore di stato Bluetooth® sullo StatusDisplay™ smetterà di lampeggiare ed emetterà una luce fissa e verrà riprodotto il messaggio vocale "connected".



## Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare l'auricolare con un altro telefono, o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo in modalità di accoppiamento.

Verificare che l'auricolare sia acceso. Tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, finché l'icona *Bluetooth*® non inizia a lampeggiare. A questo punto, ripetere i passaggi 2 e 3 della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

## Connessione al telefono

L'accoppiamento deve essere eseguito solo la prima volta che l'auricolare e il telefono vengono utilizzati insieme. Una volta che l'auricolare e il telefono sono stati accoppiati, si connettono automaticamente ogni volta che l'auricolare viene acceso e la funzione *Bluetooth*® viene attivata sul telefono cellulare. È possibile utilizzare l'auricolare solo quando è "connected" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati, ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine. Quando l'auricolare è connesso, l'icona di connessione *Bluetooth*® nello STATUSDISPLAY™ EMETTE UNA LUCE FISSA PER 3 SECONDI e viene riprodotto l'annuncio vocale "connected".

## COME INDOSSARE L'AURICOLARE

Jabra TALK è pronto da indossare e può essere utilizzato con o senza gancio per l'orecchio. Il gancio può essere rimosso e l'auricolare può essere indossato con il cuscinetto Ultimate-fit Eargel™.

Ultimate-fit Eargel™ può essere indossato sia sull'orecchio sinistro che sull'orecchio destro. I cuscinetti Ultimate-fit Eargels™ sono forniti in due stili diversi per un comfort perfetto. È possibile ruotare leggermente il cuscinetto Eargel per individuare la posizione più confortevole.

Per un funzionamento ottimale, indossare l'auricolare Jabra TALK e il telefono cellulare sullo stesso lato del corpo oppure entro la portata visiva. In generale, il funzionamento è migliore in assenza di ostacoli frapposti tra l'auricolare e il telefono cellulare.

## COME FARE PER...

### **Rispondere a una chiamata**

- Per rispondere a una chiamata, premere leggermente il pulsante di risposta/fine sull'auricolare.

### **Terminare una chiamata**

- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

### **Rifiutare una chiamata\***

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto risposta/fine quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata.

### **Effettuare una chiamata**

- Quando si effettua una chiamata dal telefono cellulare, questa verrà automaticamente trasferita (a seconda delle impostazioni del telefono) all'auricolare. Se il telefono non prevede questa funzione, sfiorare il tasto risposta/fine dell'auricolare Jabra TALK per trasferire la chiamata all'auricolare.

### **Attivare la funzione di chiamata vocale\***

- Premere il tasto di risposta/termine della chiamata per attivare la funzione di composizione vocale sul telefono cellulare. Consultare il manuale per l'utente del proprio telefono per maggiori informazioni a proposito di questa caratteristica.

### **Ricomporre l'ultimo numero chiamato\***

- Sfiare due volte il tasto di risposta/fine quando l'auricolare è acceso e non attivo.

### **Regolare l'audio e il volume\***

- Sfiare il tasto su o giù per regolare il volume.



## Disattivare/attivare l'audio

- Per disattivare l'audio, premere i tasti del volume su e giù contemporaneamente. Durante una chiamata con audio disattivato si sente un lieve segnale acustico.
- Per riattivare l'audio, sfiorare entrambi i tasti del volume.

## Avviso di chiamata e chiamata in attesa\*

- Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e di rispondere a una chiamata in attesa.
- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo, premere una volta il tasto risposta/fine.
- Per passare da una chiamata all'altra, premere il tasto risposta/fine.
- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

## FUNZIONI DELLO STATUSDISPLAY™

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indicatore<br/><i>Bluetooth®</i></p>       | <p><b>Indica se l'auricolare è connesso al telefono</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La luce fissa indica che l'auricolare è connesso al telefono</li><li>- La luce lampeggiante indica che l'auricolare è in "modalità di accoppiamento" ed è pronto per la connessione a un nuovo telefono</li></ul>            |
| <p>Indicatore<br/>livello<br/>batteria</p>  | <p><b>Indica il livello di carica della batteria e se l'auricolare è acceso</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La luce verde indica che l'auricolare ha più di 30 minuti di autonomia in conversazione</li><li>- La luce rossa indica che l'auricolare ha meno di 30 minuti di autonomia in conversazione</li></ul> |

Per prolungare l'autonomia della batteria, il Jabra StatusDisplay™ si spegne dopo 3 secondi. Per verificare istantaneamente lo stato tramite il Jabra StatusDisplay™, basta sfiorare un tasto qualsiasi sull'auricolare mentre non ci sono chiamate in corso.

## FUNZIONAMENTO DEGLI ANNUNCI VOCALI

Quando l'auricolare ha stabilito la connessione con il telefono in uso o con un altro dispositivo *Bluetooth*®, viene riprodotto l'annuncio vocale "connected".

Quando l'autonomia dell'auricolare è inferiore a 30 minuti, viene riprodotto l'avviso vocale "low battery".

Sfiorando due volte il tasto multifunzione sulla cuffia per ricomporre il numero, la Guida vocale pronuncia il messaggio "redialling".

## USO DI JABRA TALK CON DUE TELEFONI CELLULARI

L'auricolare Jabra TALK è in grado di connettersi contemporaneamente a due telefoni cellulari o dispositivi *Bluetooth*®. Ciò permette di utilizzare un unico auricolare con entrambi i telefoni cellulari.

Per utilizzare l'auricolare con due telefoni cellulari, assicurarsi di aver "accoppiato" Jabra TALK con entrambi i telefoni. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo "ACCOPIAMENTO CON IL TELEFONO CELLULARE".

Una volta eseguito l'accoppiamento con i due telefoni è sufficiente accendere l'auricolare e attivare la funzione *Bluetooth*® in entrambi i telefoni. L'auricolare si conatterà automaticamente a entrambi i telefoni.

Nota: la funzione di ricomposizione dell'ultimo numero chiamato effettua la composizione del numero corrispondente all'ultima chiamata in uscita, indipendentemente dal telefono cellulare. La funzione di chiamata vocale sarà attiva solo sull'ultimo telefono cellulare connesso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

### Si sentono crepitii

- *Bluetooth*® è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra l'auricolare e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (ad esempio muri).

## **Nell'auricolare non si sente nulla**

- Aumentare il volume dell'auricolare.
- Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato con un dispositivo acceso.
- Assicurarsi che il telefono sia connesso all'auricolare sfiorando il tasto risposta/fine.

## **Ci sono problemi di accoppiamento**

- È possibile che sul telefono cellulare sia stato rimosso l'accoppiamento con l'auricolare. Seguire le istruzioni per l'accoppiamento.

## **Si desidera resettare l'auricolare**

L'auricolare può essere resettato. Accendere l'auricolare. Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti risposta/fine e volume giù per circa 5 secondi, fino a quando l'icona della batteria e l'icona *Bluetooth*® lampeggiano insieme per 5 volte. A questo punto, l'elenco degli accoppiamenti viene cancellato.

- Spegnerne l'auricolare. All'accensione successiva l'auricolare TALK si disporrà automaticamente in modalità di accoppiamento, come dopo la prima accensione.

## **Jabra TALK funziona anche con altri dispositivi *Bluetooth*®?**

- Jabra TALK è progettato per funzionare con i telefoni cellulari *Bluetooth*®. Può funzionare anche con altri dispositivi *Bluetooth*® conformi alle specifiche *Bluetooth*® versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari e/o vivavoce.

## **Non è possibile usare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa, ripetizione numero e chiamata vocale**

Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono utilizzato di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del telefono.

Si osservi che alcune funzioni possono essere usate solo per il dispositivo primario. Questo avviene per esempio per la chiamata vocale quando Jabra TALK è connesso a due telefoni cellulari.

## ULTERIORI INFORMAZIONI

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

### **2 E-mail:**

|                                                                  |                                                                |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Francese                                                         | <a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a> |
| Inglese                                                          | <a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a> |
| Italiano                                                         | <a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a> |
| Lingue scandinave                                                | <a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a> |
| Olandese                                                         | <a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a> |
| Polacco                                                          | <a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a> |
| Russo                                                            | <a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a> |
| Spagnolo                                                         | <a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a> |
| Tedesco                                                          | <a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a> |
| Informazioni: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a> |                                                                |

### **3 Telefono**

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Austria       | +43 720880558    |
| Belgio        | +32 28080766     |
| Danimarca     | +45 69918794     |
| Finlandia     | +45 35256540     |
| Francia       | +33 182880251    |
| Germania      | +49 30896778991  |
| Gran Bretagna | +44 2033180070   |
| Italia        | +39 0662207674   |
| Lussemburgo   | +45 35256540     |
| Norvegia      | +47 22577785     |
| Paesi Bassi   | +31 208080962    |
| Polonia       | +45 35256540     |
| Portogallo    | +45 35256540     |
| Russia        | +7 916 246 69 00 |
| Spagna        | +31 208080962    |
| Svezia        | +46 852507012    |
| Svizzera      | +41 435002460    |
| International | +45 35256540     |

## CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra TALK spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra TALK alla pioggia o ad altri liquidi.

## GLOSSARIO

1. **Bluetooth®** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. I **profili Bluetooth®** sono i diversi modi in cui i dispositivi *Bluetooth®* comunicano fra loro. I telefoni *Bluetooth®* ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
3. **L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi *Bluetooth®*, che permette loro di comunicare. I dispositivi *Bluetooth®* non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
4. **Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra TALK. Questo rende possibile al telefono e al Jabra TALK di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
5. **La modalità standby** è quella in cui il Jabra TALK è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.



[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

# Jabra®

YOU'RE ON

A BRAND BY

**GN Netcom**

© 2012 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2012 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA  
TYPE: OTE4



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)